

Québec, le 17 octobre 1940.

M. Wilfrid Pitre, marchand, de Fauvel: adjoint
à la Commission de la paix du district judiciaire
de Bonaventure. 4915-o

Quebec, October 17, 1940.

Mr. Wilfrid Pitre, merchant, of Fauvel: Peace
Commissioner for the judicial district of Bona-
venture. 4916

Proclamations

Canada,
Province de
Québec.
[L.S.]

EUG. Fiset

GEORGE VI, par la grâce de Dieu, roi de Gran-
de-Bretagne, d'Irlande et des territoires bri-
tanniques au delà des mers, défenseur de la foi,
empereur des Indes.

A tous ceux qui ces présentes lettres verront ou
qu'elles pourront concerner.—SALUT.

PROCLAMATION

L. DÉSILETS, } ATTENDU qu'une re-
Assistent-procureur } quête Nous a été
général. } présentée par certains pro-
priétaires de biens-fonds situés dans le canton de
Rochon et dans une partie du canton de Moreau,
demandant que le dit territoire soit, quant à sa
partie comprise dans le canton de Moreau, détaché
de la municipalité de Ferme-Neuve et qu'il
soit érigé en entier en municipalité distincte, sous
le nom de "Municipalité de Chute St-Philippe"
dans le comté municipal de Labelle.

ATTENDU que toutes les prescriptions du Code
Municipal à cet égard ont été remplies, que ledit
territoire est dans les conditions exigées par la loi
pour former une municipalité et qu'il restera à la
municipalité de Ferme-Neuve, après cette érec-
tion, une population de plus de trois cents âmes.

ATTENDU qu'il est opportun de se rendre à
cette demande.

A CES CAUSES, du consentement et de l'avis
de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans un
décret en date du 6 septembre 1940, et conformé-
ment aux dispositions du Code Municipal de
Notre Province de Québec, Nous déclarons par
les présentes que le territoire suivant, savoir:

Un territoire comprenant le canton de Rochon
et une partie du canton de Moreau, et dont les
limites se décrivent comme suit, à savoir: Partant
de l'intersection de la rive ouest de la rivière
Kiamika avec la ligne séparative des cantons de
Moreau et de Campbell; de là, dans des directions
nord-ouest, sud-ouest et nord-ouest la limite
entre les cantons de Moreau et de Campbell
jusqu'à la ligne séparative des cantons de Camp-
bell et de Wurtele; de là, la ligne séparative des
cantons de Wurtele et de Moreau jusqu'à la ligne
séparative des 5ième et 6ième rangs du canton
de Moreau; de là, dans le canton de Moreau,
suivant successivement ladite ligne séparative des
5ième et 6ième rangs jusqu'à la ligne latérale nord-
est du lot 11 du 6ième rang, cette dernière ligne,
une ligne brisée séparant le 6ième rang du 7ième
rang et du rang nord-ouest de la Rivière Kiamika
et son prolongement vers le nord-est jusqu'au
prolongement de la ligne extérieure nord-est du
canton de Rochon, dans le lac Brochet; de là,
successivement ledit prolongement de la ligne
extérieure nord-est du canton de Rochon, la
dite ligne, la ligne extérieure sud-est et la ligne
extérieure sud-ouest du canton de Rochon et le
prolongement de cette dernière à travers la
rivière Kiamika jusqu'au point de départ; le
dit territoire ensemble avec les chemins, rivières,

Proclamations

Canada,
Province of
Quebec.
[L.S.]

EUG. Fiset

GEORGE VI, by the Grace of God, of Great
Britain, Ireland and the British Dominions
beyond the Seas, KING, Defender of the Faith,
Emperor of India.

To all to whom these presents shall come or
whom the same may concern.—GREETING.

PROCLAMATION

L. DÉSILETS, } WHEREAS application has
Deputy Attorney } been made to US by
General. } certain owners of real estate
situate in the Township of Rochon and in a part
of the Township of Moreau, requesting that the
said territory be, as to the part comprised in the
Township of Moreau, detached from the Muni-
cipality of Ferme-Neuve and that it be erected
entirely into a separate municipality, under the
name of "Municipality of Chute St-Philippe"
in the Municipal County of Labelle.

WHEREAS all the provisions of the Municipal
Code on that behalf have been observed, that
the said territory is within the conditions re-
quired by law to form a municipality, and that
shall remain in the Municipality of Ferme-Neuve,
after such erection, a population of more than
three hundred souls.

WHEREAS it is expedient to grant this request.

THEREFORE, with the consent and advice
of Our Executive Council, expressed in an Order
dated the 6th of September, 1940, and in accor-
dance with the provisions of the Municipal Code
of Our Province of Quebec, We hereby declare
that the following territory, namely:

A territory comprising the Township of Ro-
chon and a part of the Township of Moreau, and
whereof the limits are described as follows, to wit:
Starting at the intersection of the West shore of
the Kiamika River with the division line of the
Townships of Moreau and Campbell; thence,
in Northwesterly, Southwesterly and North-
westerly directions the boundary between the
Townships of Moreau and Campbell to the divi-
sion line of the Townships of Campbell and Wur-
tele; thence, the division line of the Townships
of Wurtele and Moreau to the division line of the
5th and 6th Ranges of the Township of Moreau;
thence, in the Township of Moreau, following
successively the said division line of the 5th and
6th Ranges to the Northeast lateral line of lot 11
of the 6th Range, this latter line, a broken line
separating the 6th Range from the 7th Range
and from the Range Northwest of the Kiamika
River and its prolongation Northeasterly to the
prolongation of the Northeast outline of the
Township of Rochon, in Lake Prochet; thence,
successively the said prolongation of the North-
east outline of the Township of Rochon, the said
line, the Southeast outline and the Southwest
outline of the Township of Rochon and the
prolongation of this latter across the Kiamika
River to the starting point; the said territory

lacs, cours d'eau, ou partie d'iceux, compris dans les limites ci-dessus décrites, sera, quant à sa partie comprise dans le canton de Moreau, détaché de la municipalité de Ferme-Neuve et sera en entier érigé en municipalité distincte, sous le nom de "Municipalité de Chute St-Philippe", dans le comté de Labelle, à compter de la date de la publication de la présente proclamation dans la *Gazette Officielle de Québec*.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos fidèles sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre Province de Québec.

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé le Major-Général l'honorable Sir Eugène-Marie-Joseph Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., lieutenant-gouverneur de Notre dite province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre cité de Québec, de Notre Province de Québec, ce vingtième jour de septembre en l'année mil neuf cent quarante de l'ère chrétienne et de Notre Règne la quatrième année.

Par Ordre,
Le sous-secrétaire de la province,
4743-o JEAN BRUCHESI.

Canada,
Province de Québec,
[L.S.] EUG. FISET

GEORGE VI, par la grâce de Dieu, roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au delà des mers, défenseur de la foi, empereur des Indes.

A tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner.—SALUT:

PROCLAMATION

L. DÉSILETS, } 1.—ATTENDU que
Assistent-procureur } l'honorable Mi-
général. } nistre des terres et forêts,
de la chasse et des pêcheries de Notre-Province de Québec a fait préparer, sous sa direction, conformément aux dispositions de la Loi du cadastre (Statuts Refondus de Québec, 1925, article 2, chapitre 261) un plan de cette partie de la ville de Bourlamaque comprenant les lots Nos 669A, 670, 671, 672, 673, 674 et 675 faisant partie du bloc 23; bornée au nord-ouest par la ligne de transmission, au sud-est par le lot numéro 3 (Eight Street), au sud-ouest par la partie non-sous-divisée du bloc 23, dans la division d'enregistrement de l'Abitibi;

2.—ATTENDU qu'un livre de renvoi officiel relatif à ce plan mentionné ci-dessus a aussi été préparé, conformément aux dispositions de l'article 2167 du Code Civil de Notre Province de Québec;

3.—ATTENDU que ce plan et livre de renvoi officiels, dressés jusqu'à la date qui y est spécifiée, font maintenant partie des archives du bureau du Ministre des terres et forêts, de la chasse et des pêcheries;

4.—ATTENDU que, conformément aux dispositions des articles 2166 et 2167 du Code Civil, des copies exactes de ce plan et livre de renvoi officiels ont été déposées au bureau de la division

together with the roads, rivers, lakes, water-courses, or parts thereof, comprised within the above described limits shall, as to its part comprised in the Township of Moreau, be detached from the Municipality of Ferme-Neuve and shall be erected entirely into a separate municipality, under the name of "Municipality of Chute St-Philippe", in the County of Labelle, from and after the date of the publication of the present Proclamation in the *Quebec Official Gazette*.

OF ALL WHICH Our loving subjects and all others whom these present may concern, are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of Quebec, to be hereunto affixed:

WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved Major General, the Honourable Sir Eugène-Marie-Joseph Fiset, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., Lieutenant-Governor of Our said Province of Québec.

At Our Government House, in Our City of Québec, in Our Province of Québec, this twentieth day of September, in the year of Our Lord nineteen hundred and forty, and the Fourth year of Our Reign.

By command,
JEAN BRUCHESI,
Under Secretary of the Province.

Canada,
Province of Québec,
[L.S.] EUG. FISET

GEORGE VI, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, KING, Defender of the Faith, Emperor of India.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern.—GREETING.

PROCLAMATION

L. DÉSILETS, } 1.—WHEREAS the Ho-
Deputy Attorney } nourable Minister
General. } of Lands and Forests, Game
and Fisheries, of Our Province of Québec has caused to be prepared, under his superintendence, pursuant to the provisions of the Cadastre Act (Revised Statutes of Québec, 1925, article 2, chapter 261), a plan of that part of the Town of Bourlamaque including lots Nos 669A, 670, 671, 672, 673, 674 and 675 forming part of Block 23; bounded on the northwest by the transmission line, on the southeast by lot number 3 (Eight Street), on the southwest by the unsubdivided part of Block 23, in the Registration Division of Abitibi;

2.—WHEREAS an official book of reference respecting the said plan above mentioned has also been prepared, pursuant to the provisions of article 2167 of the Civil Code of Our Province of Québec;

3.—WHEREAS the said official plan and book of reference made up to the date specified therein, now remain of record in the office of the Minister of Lands and Forests, Game and Fisheries;

4.—WHEREAS, pursuant to the provisions of articles 2166 and 2167 of the Civil Code, an exact copy of the said official plan and book of reference was filed in the office of the Registration Division